32001R2550

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2550/2001

z dne 21. decembra 2001

o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2529/2001 o skupni ureditvi trga za ovčje in kozje meso v zvezi s shemami premij in o spremembi Uredbe (ES) št. 2419/2001

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2529/2001 z dne 19. decembra 2001 o skupni ureditvi trga za ovčje in kozje meso ([1]) in zlasti členov 4(6), 5(4), 8(5), 9(5), 10(4) in 11(3) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3508/92 z dne 27. novembra 1992 o vzpostavitvi integriranega upravnega in kontrolnega sistema za nekatere sheme pomoči Skupnosti ([2]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 495/2001 ([3]), in zlasti člena 12 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 2529/2001 vzpostavlja nov sistem premij, ki nadomešča sistem, vzpostavljen z Uredbo Sveta (ES) št. 2467/98 z dne 3. novembra 1998 o skupni ureditvi trga za ovčje in kozje meso ([4]), spremenjeni z Uredbo (ES) št. 1669/2000 ([5]). Zaradi jasnosti in upoštevanja novih ureditev je treba uveljaviti nova pravila, ki naj nadomestijo pravila, določena v uredbah Komisije (EGS) št. 2814/90 z dne 28. septembra 1990 o določitvi podrobnih pravil za opredelitev jagnjet, pitanih za težke trupe ([6]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2234/98 ([7]), (EGS) št. 2385/91 z dne 6. avgusta 1991 o določitvi pravil za nekatere posebne primere glede opredelitve proizvajalcev in skupine proizvajalcev ovčjega in kozjega mesa, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2254/1999 ([8]), (EGS) št. 2230/92 ([9]) z dne 31. julija 1992 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo sheme premij za ovco in kozo na Kanarskih otokih ([10]), (EGS) št. 3567/92 z dne 10. decembra 1992 o določitvi podrobnih pravil za uporabo individualnih omejitev, nacionalnih rezerv in prenosa pravic, predvidenih v členu 5a do 5c Uredbe Sveta (EGS) št. 3013/89 o skupni tržni ureditvi za ovčje in kozje meso ([11]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1311/2000 ([12]), (EGS) št. 2700/93 z dne 30. septembra 1993 o podrobnih pravilih za uporabo premije za proizvajalce ovčjega in kozjega mesa ([13]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1410/1999 ([14]) in (ES) št. 2738/1999 z dne 21. decembra 1999 o določitvi gorskih območij, na katerih se dodeli premija za proizvajalce kozjega mesa ([15]), in te uredbe razveljaviti.

(2) Shema premij za ovce iz člena 4 Uredbe (ES) št. 2529/2001 sodi v področje uporabe Uredbe (EGS) št. 3508/92. Zato je to uredbo treba omejiti le na urejanje izrednih zadev, ki niso urejene z Uredbo Komisije (ES) št. 2419/2001 z dne 11. decembra 2001 o določitvi podrobnih pravil za uporabo integriranega upravnega in kontrolnega sistema (v nadaljevanju „integrirani sistem“) za nekatere sheme pomoči Skupnosti, vzpostavljenega z Uredbo Sveta (EGS) št. 3508/92 ([16]), zlasti tistih, ki zadevajo obdobja in pogoje v zvezi z zahtevki za premijo in za dodatek k premiji ter trajanje obdobja obvezne reje.

(3) Člen 4(2) Uredbe (ES) št. 2529/2001 določa dodelitev premije proizvajalcem kozjega mesa na nekaterih območjih Skupnosti. Zato je treba zadevna območja določiti v skladu z merili, določenimi v navedeni določbi.

(4) Proizvajalci, katerih gospodarstva imajo vsaj 50 % kmetijske površine na območjih z omejenimi možnostmi ali odročnih območjih, lahko v skladu s členom 5(1) Uredbe (ES) št. 2529/2001 uveljavljajo dodatno premijo. Člen 4(2) zadeva posebna geografska območja, kjer proizvajalci kozjega mesa izpolnjujejo pogoje, zahtevane za premijo za kozo. Zagotoviti je treba, da predložijo proizvajalci izjavo o izpolnjevanju teh pogojev, ki naj omogoči državam članicam odločitev, ali je zadoščeno ustreznim merilom za dodelitev pomoči, da bi preprečili kakršna koli neutemeljena izplačila gospodarstvom, ki pogojev ne izpolnjujejo. Če se od proizvajalcev v skladu z integriranim sistemom ne zahteva predložitev zahtevka za pomoč na „površino“, je treba poskrbeti za posebno izjavo kot dokaz, da je vsaj polovica zemlje, ki jo uporabljajo za kmetijsko proizvodnjo, na območjih z omejenimi možnostmi ali območjih, ki izpolnjujejo pogoje za premijo za kozo.

([1]) UL L 341, 22.12.2001, str. 3.
([2]) UL L 355, 5.12.1992, str. 1.
([3]) UL L 72, 14.3.2001, str. 6.
([4]) UL L 312, 20.11.1998, str. 1.
([5]) UL L 193, 29.7.2000, str. 8.
([6]) UL L 268, 29.9.1990, str. 35.
([7]) UL L 281, 17.10.1998, str. 6.
([8]) UL L 219, 7.8.1991, str. 15.
([9]) UL L 275, 26.10.1999, str. 9.
([10]) UL L 218, 1.8.1992, str. 97.
([11]) UL L 362, 11.12.1992, str. 41.
([12]) UL L 148, 22.6.2000, str. 31.
([13]) UL L 245, 1.10.1993, str. 99.
([14]) UL L 164, 30.6.1999, str. 53.
([15]) UL L 328, 22.12.1999, str. 59.
([16]) UL L 327, 12.12.2001, str. 11.

(5) Uredba Sveta (ES) št. 1454/2001 z dne 28. junija 2001 o uvedbi posebnih ukrepov za Kanarske otoke za nekatere kmetijske proizvode in o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1601/92 (Poseican) ([1]) določa uporabo posebnih ukrepov v zvezi z ovčjerejo in kozjerejo na Kanarskih otokih. Iz teh ukrepov izhaja dodelitev dodatka k premiji, katere znesek se mora določiti.

(6) Razjasniti je treba merila za upravičenost do neposrednih plačil in zlasti zahtevane pogoje.

(7) Za spremljanje sistema dodeljevanja premij ter trga za ovčje in kozje meso države članice o tej zadevi redno uradno obveščajo Komisijo.

(8) Zaradi izvajanja sistema individualnih omejitev, ki jih uvajajo členi 8 do 10 Uredbe (ES) št. 2529/2001, je treba določiti pravila, ki urejajo določanje teh omejitev in obveščanje proizvajalcev o njih.

(9) Treba je sprejeti tudi ustrezne ukrepe, ki naj zagotovijo, da upravičenci pravice, brezplačno dodeljene iz nacionalne rezerve, uporabljajo izrecno za predvidene namene.

(10) Ob upoštevanju regulatornega učinka, ki ga bo imel sistem individualnih omejitev na trg, je treba sprejeti določbo, da se pravice do premije, ki jih njihov imetnik ne uporabi v določenem času, vrnejo v nacionalno rezervo. Vendar se to pravilo ne bi smelo uporabljati v nekaterih izrednih in ustrezno utemeljenih okoliščinah, kakor na primer za manjše proizvajalce ali proizvajalce, ki sodelujejo v ekstenzifikacijskih programih in shemah predčasne upokojitve, predvidenih v Uredbi Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori razvoju podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi nekaterih uredb ([2]).

(11) Primerno je spodbujati sprostitev pravic do premije in prav tako predvideti ukrepe, ki bodo vodili v preusmerjanje pravic k proizvajalcem, ki bodo od njih imeli korist. Zato je treba določiti najnižji odstotek porabe pravic do premije. Ta odstotek naj zadostuje za preprečitev premajhne porabe pravic, ki so na voljo v nekaterih državah članicah, kar bi lahko povzročilo težave za prednostne proizvajalce, ki zahtevajo pravice prek nacionalne rezerve. Zato bi morale biti države članice pristojne za povečanje najnižjega odstotka porabe pravic, ki pa vendar ne bi smel presegati 90 %.

([1]) UL L 198, 21.7.2001, str. 45.
([2]) UL L 160, 26.6.1999, str. 80.

(12) Enotno izvajanje določb v zvezi s prenosom in z začasnim zakupom pravic sproža potrebo po določitvi nekaterih upravnih predpisov. Države članice bi morale biti pristojne za določitev najnižjega števila pravic, ki se lahko prenesejo ali dajo v zakup, da bi se izognili odvečnemu upravnemu delu. Ti predpisi naj bi tudi preprečili kršitev obveznosti, določene v členu 9 Uredbe (ES) št. 2529/2001, da se odstopi v nacionalno rezervo neki odstotek prenesenih pravic vsakič, ko se prenesejo pravice brez prenosa gospodarstva. Poleg tega je treba zagotoviti časovno omejitev tega začasnega zakupa, da bi preprečili zlorabo pravil prenosa.

(13) Zagotoviti je treba možnost fleksibilnosti v spoštovanju upravnih rokov za prenos pravic, kadar proizvajalec lahko dokaže, da je zakoniti dedič pravic umrlega proizvajalca. Proizvajalce je treba uradno obvestiti, če se individualne omejitve spremenijo.

(14) Posebni primer, ko proizvajalec za pašo uporablja samo zemljišče v javni ali kolektivni lasti in prenese vse svoje pravice na drugega kmeta ter s tem preneha s proizvodnjo, je treba razumeti kot enakovrednega prenosu gospodarstva.

(15) Uvesti je treba nekatere predpise, ki naj ohranijo usklajenost s sistemom neposrednih prenosov med proizvajalci, kadar se v nekaterih državah članicah prenosi pravic brez prenosa gospodarstva opravijo izključno prek nacionalne rezerve. Vzpostaviti je treba objektivna merila za določitev zneska izplačila iz nacionalne rezerve proizvajalcu, ki je prenesel svoje pravice, in zneska, ki ga plača proizvajalec, prejemajoč enakovredne pravice iz nacionalne rezerve.

(16) Vzpostaviti je treba pravila za izračune in prilagoditve individualnih omejitev pravic do premije, kar naj zagotovi uporabo le celih števil.

(17) Naloga Komisije je nadzorovanje novih ureditev, zato potrebuje pomembne podatke v zvezi z izvajanjem pravil glede premije, ki naj jih na primeren način zagotovijo države članice.

(18) Komisiji je treba sporočiti podrobne podatke o nacionalnih pravilih v zvezi z dodatnimi plačili in njihovim izvajanjem.

(19) Države članice bi morale sprejeti potrebne ukrepe za pravilno uporabo te uredbe, da bi zagotovile učinkovito izvajanje premijskih pravil in preprečitev kakršnih koli motenj na trgu.

(20) Potrebne so nekatere poprejšnje ureditve, da bi imele države članice dovolj časa za pripravo na izvajanje te uredbe. Zaradi večjih zneskov pomoči v skladu z novim režimom in zaradi večje preglednosti, ki izhaja iz določbe o pavšalno določeni premiji, je treba zato, da se zaščitijo interesi proizvajalcev, sprejeti določbo, po kateri se zahtevki, oddani po prejšnjem režimu, razumejo kot zahtevki, oddani po novi ureditvi.

(21) Za učinkovito zaščito finančnih interesov Skupnosti je treba sprejeti ustrezne ukrepe, ki sankcionirajo nepravilnosti in goljufije. Treba je uvesti ustrezne določbe za sheme premij za ovco in kozo v Uredbi (ES) št. 2529/2001.

(22) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za ovce in koze in Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ta uredba določa zlasti podrobna pravila za izvajanje neposrednih plačil, predpisanih v členih 4, 5, 6, 8, 9 in 10 Uredbe (ES) št. 2529/2001.

POGLAVJE I

NEPOSREDNA PLAČILA

Člen 2

Zahtevki

1. Poleg zahtev integriranega sistema v skladu z uredbama (EGS) št. 3508/92 in (ES) št. 2529/2001 morajo proizvajalci v zahtevkih za premijo navesti, ali med letom, v zvezi s katerim zahtevajo premijo, tržijo ovčje mleko ali mlečne proizvode iz ovčjega mleka.

2. Zahtevki za premijo za proizvajalce ovčjega in kozjega mesa se predložijo organu, ki ga je določila država članica, v določenem obdobju znotraj obdobja, ki se začne 1. novembra pred začetkom leta, za katero se zahtevki oddajajo, in konča 30. aprila po začetku tega leta.

Vendar lahko Združeno kraljestvo za Severno Irsko določi drugačno obdobje od obdobja za Veliko Britanijo.

3. Obdobje obvezne reje, v katerem se proizvajalec zavezuje, da bo imel na svojem gospodarstvu število ovac in/ali koz, za katero je zahteval premijo, je 100 dni z začetkom od prvega dneva, ki sledi zadnjemu dnevu v obdobju za predložitev zahtevkov iz odstavka 2.

Člen 3

Območja, ki so upravičena do premije za proizvajalce kozjega mesa

Merila iz člena 4(2) Uredbe (ES) št. 2529/2001 izpolnjujejo območja, navedena v Prilogi I.

Člen 4

Zahtevek za dodatno premijo in za premijo za kozo

1. Da bi proizvajalec, čigar gospodarstvo ima najmanj 50 %, vendar manj kakor 100 % kmetijske površine na območjih iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 2529/2001 ali na območjih, ki so upravičena do premije za kozo, koristil dodatno premijo ali premijo za kozo, predloži izjavo ali izjave o lokaciji svojega zemljišča v skladu z naslednjimi pravili:

(a) proizvajalec, od katerega se vsako leto z zahtevkom za pomoč na „površino“ zahteva izjava o celotni uporabljeni kmetijski površini njegovega gospodarstva, kakor je predvideno v členu 6 Uredbe (ES) št. 2529/2001 o določitvi podrobnih pravil za uporabo integriranega upravnega in kontrolnega sistema za nekatere sheme pomoči Skupnosti, navede v tej izjavi tiste kmetijske parcele, ki so na območjih iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 2529/2001, ali če je to primerno, na območjih, naštetih v Prilogi I;

(b) proizvajalec, od katerega se izjava po (a) ne zahteva, predloži vsako leto posebno izjavo, v kateri, kjer je to primerno, uporabi sistem za identifikacijo kmetijskih parcel, ki ga določa integrirani sistem.

V tej izjavi navede lokacijo vsega zemljišča, ki ga ima v lasti, najemu ali uporabi po kateri koli ureditvi, površino tega zemljišča in podrobni opis tistih parcel v uporabi za kmetijske namene, ki so na območju iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 2529/2001, ali kjer je to primerno, na območjih, naštetih v Prilogi I. Države članice lahko določijo posebne izjave, ki se vključijo v zahtevek za premijo za ovco in/ali kozo. Države članice lahko tudi zahtevajo, da se posebna izjava predloži v obliki obrazca zahtevka za pomoč na „površino“.

2. Pristojni nacionalni organ lahko zahteva predložitev lastniške listine, najemne pogodbe ali pisnega sporazuma med proizvajalci, in kjer je to primerno, overitev krajevnega ali regionalnega organa, ki je zadevnemu proizvajalcu omogočil uporabo zemljišča za kmetovanje. Overitev navaja površino zemljišča, dodeljeno proizvajalcu, in parcele, ki so na območjih iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 2529/2001, ali kjer je to primerno, na območjih, naštetih v Prilogi I.

Člen 5

Proizvajalci, ki izvajajo sezonsko pašo

1. Proizvajalci, katerih sedež kmetije je na enem izmed geografskih območjih iz člena 5(2) Uredbe (ES) št. 2529/2001 in ki se želijo kvalificirati za dodatno premijo, morajo v zahtevkih za premijo navesti:

— kraj ali kraje, kjer se bo izvajala sezonska paša v tekočem letu,

— obdobje v trajanju vsaj 90 dni iz navedenega odstavka in določeno za tekoče leto.

2. Zahtevkom za premijo proizvajalcev iz odstavka 1 morajo biti priloženi dokumenti, ki potrjujejo, da se je sezonska paša, razen zaradi višje sile ali zaradi primerno utemeljenih naravnih okoliščin, ki so prizadele življenje črede, v zadnjih dveh letih dejansko izvajala, in zlasti potrdilo krajevnega ali regionalnega organa iz kraja sezonske paše, ki potrjuje, da se je ta paša dejansko izvajala vsaj 90 zaporednih dni.

Med izvajanjem upravnega nadzora zahtevkov se države članice prepričajo, da je kraj sezonske paše, naveden v zahtevku za premijo, dejansko znotraj območja iz člena 5(1) Uredbe (ES) št. 2529/2001.

Člen 6

Dodatek za Kanarske otoke

V skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1454/2001 dodatek k premiji, dodeljen proizvajalcem, ki tržijo ovčje in kozje meso in so locirani na Kanarskih otokih, znaša 4,2 EUR na ovco in/ali kozo.

Člen 7

Upravičenost

1. Premije se izplačajo proizvajalcem na podlagi števila ovac in/ali koz, ki jih imajo na svojih gospodarstvih ves čas obdobja obvezne reje iz člena 2(3).

2. Za živali, ki izpolnjujejo pogoje, veljajo živali, ki ustrezajo opredelitvam, določenim v členu 3 Uredbe (ES) št. 2529/2001 na zadnji dan obdobja obvezne reje.

Člen 8

Popis rejcev ovac, ki tržijo ovčje mleko ali proizvode iz ovčjega mleka

Države članice opravijo najpozneje 30. dan obdobja obvezne reje popis rejcev ovac, ki tržijo ovčje mleko ali proizvode iz njega. Popis se opravi na podlagi izjav proizvajalcev iz člena 2(1). Poleg tega države članice med sestavljanjem popisa upoštevajo rezultate nadzora in vse druge vire podatkov, ki jih ima na voljo pristojni organ, zlasti od predelovalcev ali distributerjev dobljene podatke o trženju ovčjega mleka ali proizvodov iz njega, ki ga izvajajo rejci.

Člen 9

Uradna obvestila

1. Države članice vsako leto najpozneje do 31. julija uradno obvestijo Komisijo o vseh podatkih v zvezi z zahtevki za premijo, ki so oddani za tekoče leto. Za ta namen uporabijo vzorčni obrazec iz Priloge II. Z obrazcem iz Priloge III do 31. julija poročajo tudi o podatkih o premijah, izplačanih v prejšnjem letu, in do 31. oktobra o vseh spremembah na seznamu geografskih območjih, na katerih se izvaja sezonska paša iz člena 5(2) Uredbe (ES) št. 2529/2001 in člena 5 te uredbe. Podatki se dajo na voljo nacionalnim organom, odgovornim za izvajanje uradne statistike v sektorju za ovčje in kozje mesa, če jih zahtevajo.

2. Kadar se podatki, ki jih zahteva obvezno uradno obvestilo, spremenijo, zlasti kot rezultat nadzora ali popravkov prejšnjih številk, se sprememba sporoči Komisiji v enem mesecu po njenem nastanku.

POGLAVJE II

OMEJITVE, REZERVE IN PRENOSI

Člen 10

Brezplačno pridobljene pravice

Kadar proizvajalec iz nacionalne rezerve brezplačno pridobi pravice do premije, v naslednjih treh letih ne sme prenesti svojih pravic ali jih začasno dati v zakup, razen ob ustrezno utemeljenih izjemnih okoliščinah.

Člen 11

Koriščenje pravic

1. Proizvajalec lahko svoje pravice koristi sam in/ali jih da v zakup drugemu proizvajalcu.

2. Kadar proizvajalec med vsakim posameznim letom ne izkoristi najnižjega odstotka svojih pravic, določenega v skladu z odstavkom 4, se del neizkoriščenih pravic prenese v nacionalno rezervo, razen:

(a) če proizvajalci, ki imajo največ 20 pravic do premij, ne izkoristijo najnižjega odstotka svojih pravic med vsakim od dveh zaporednih let, se del, ki ga niso izkoristili v prejšnjem koledarskem letu, prenese v nacionalno rezervo;

(b) če je to proizvajalec, sodelujoč v ekstenzifikacijskem programu, ki ga priznava Komisija;

(c) če je to proizvajalec, sodelujoč v shemi predčasne upokojitve, ki jo priznava Komisija, v kateri prenos in/ali začasna oddaja v zakup nista obvezna, ali

(d) v izjemnih in ustrezno utemeljenih okoliščinah.

3. Začasni zakup je samo za celo leto in vključuje najmanj najmanjše število živali, določenih v členu 12(1). Proizvajalec na koncu vsakega obdobja začasnega zakupa, ki ne sme presegati treh zaporednih let, razen če je to prenos pravic, dobi nazaj vse svoje pravice vsaj za dve zaporedni leti. Če proizvajalec ne izkoristi vsaj najnižjega odstotka svojih pravic, ki je določen v skladu z odstavkom 4 v vsakem od dveh let, država članica, razen v izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih, odvzame in vsako leto vrne v nacionalno rezervo tisti del pravic, ki ga proizvajalec ni porabil.

Vendar pa lahko države članice, če proizvajalci sodelujejo v shemah predčasne upokojitve, ki jih priznava Komisija, na podlagi takšnih shem določijo, da se skupno trajanje začasnega zakupa podaljša.

Proizvajalcem, ki so se zavezali k sodelovanju v ekstenzifikacijskih programih v skladu z ukrepi iz člena 2(1)(c) Uredbe Sveta (EGS) št. 2078/92 [1] ali v ekstenzifikacijskem programu v skladu s členoma 22 in 23 Uredbe (ES) št. 1257/1999, ni dovoljeno, da začasno dajo v zakup svoje pravice in/ali jih prenesejo med trajanjem tega sodelovanja. Vendar se ta določba ne uporablja, če program dovoljuje prenos in/ali začasno oddajo pravic v zakup proizvajalcem, katerih sodelovanje v ukrepih, ki niso ukrepi iz tega pododstavka, zahteva pridobitev pravic.

4. Najmanjši odstotek koriščenja pravic do premije je 70 %.

Vendar države članice lahko zvišajo ta odstotek do največ 90 %. O odstotku, ki ga nameravajo uporabiti, vnaprej obvestijo Komisijo.

Člen 12

Prenos pravic in začasni zakup

1. Države članice lahko na podlagi svojih proizvodnih struktur predpišejo najnižje število pravic do premije, ki je lahko predmet delnega prenosa brez prenosa gospodarstva. To najnižje število ne sme preseči 10 pravic do premije.

2. Prenosi pravic do premije in oddaja teh pravic v začasni zakup so veljavni šele potem, ko proizvajalec, ki prenaša in/ali daje v zakup pravice, in proizvajalec, ki jih prejema, o tem uradno obvestita državo članico.

Ta uradna obvestila se pripravijo v roku, ki ga je določila država članica, vendar najpozneje do datuma izteka obdobja za predložitev zahtevkov za premije v tej državi članici, razen če se prenos opravi z dedovanjem. V tem primeru je proizvajalec, ki prejema pravice, dolžan predložiti ustrezne pravne listine kot dokaz, da je on sam ali ona sama dedič ali dedinja umrlega proizvajalca.

3. Če se opravlja prenos pravic brez prenosa gospodarstva, število pravic, prenesenih brez kompenzacije v nacionalno rezervo, ne sme biti manjše od ena.

Člen 13

Sprememba individualne zgornje meje

Pri prenosih ali začasnem zakupu pravic do premije določijo države članice novo individualno zgornjo mejo in uradno obvestijo zadevne proizvajalce o številu pravic do premije, do katerega so upravičeni, najpozneje v 60 dneh od zadnjega dneva obdobja, v katerem je proizvajalec predložil zahtevek.

Prvi pododstavek se ne uporablja, če je to prenos z dedovanjem pod pogoji iz člena 12(2).

Člen 14

Proizvajalci, ki niso lastniki zemljišča, na katerem kmetujejo

Proizvajalci, ki kmetujejo le na zemljišču v javni ali kolektivni lasti in se odločijo prenehati uporabljati to zemljišče za pašo ter prenesti vse svoje pravice na drugega proizvajalca, so obravnavani enako kakor proizvajalci, ki prodajajo ali prenašajo svoja gospodarstva. V vseh drugih primerih so proizvajalci obravnavani enako kakor proizvajalci, ki le prenašajo svoje pravice do premije.

Člen 15

Prenos prek nacionalne rezerve

Kadar države članice določijo, da se prenos pravic opravi prek nacionalne rezerve, uporabijo nacionalne predpise, ki ustrezajo določbam v tem poglavju. V teh primerih poleg tega:

— države članice lahko določijo, da se začasni zakup opravi prek nacionalne rezerve,

— pri prenosu pravic do premije ali začasnem zakupu v skladu s prvo alineo prenos v rezervo ni veljaven, dokler pristojni organi države članice uradno ne obvestijo proizvajalca, ki prenaša in/ali daje v zakup pravice, in prenosi iz rezerve na drugega proizvajalca niso veljavni, dokler organi uradno ne obvestijo tega proizvajalca.

[1] UL L 215, 30.7.1992, str. 85.

Poleg tega morajo te določbe zagotoviti, da je treba del pravic, ki niso zajete v drugem pododstavku člena 9(2) Uredbe (ES) št 2529/2001, poravnati s plačilom države članice, ustrezajočim plačilu, ki bi izhajalo iz neposrednega prenosa med proizvajalci, zlasti ob upoštevanju trenda v proizvodnji v zadevni državi članici. To plačilo je enako plačilu, ki se zaračuna proizvajalcu, deležnemu enakovrednih pravic iz nacionalne rezerve.

Člen 16

Izračun individualnih omejitev

V začetnih izračunih in v poznejših prilagoditvah individualnih omejitev pravic do premije se uporabljajo le cela števila.

Zato je treba uporabiti najbližje celo število, če končni izid aritmetičnega izračuna ni takšno število. Vendar se uporabi večje število, če je izid izračunov točno med celima številoma.

Člen 17

Uradna obvestila

1. Države članice najpozneje do 1. marca 2002 uradno obvestijo Komisijo o postopkih, ki so jih uporabile za izvajanje zmanjšanja individualnih zgornjih mej v skladu s členom 8(3) Uredbe (ES) št. 2529/2001, in o skupnem številu pravic, dodeljenih proizvajalcem, ter o številu pravic, dodeljenih v rezervo.

2. Države članice najpozneje do 1. marca 2002 uradno obvestijo Komisijo o metodi izračuna zmanjšanja v skladu s členom 9(2) Uredbe (ES) št. 2529/2001, in kjer se to uporablja, še o ukrepih, sprejetih v skladu s členom 9(3), ter do 1. januarja vsako leto o vseh spremembah.

3. Države članice uporabijo tabele, določene v prilogah IV in V, da uradno obvestijo Komisijo najpozneje do 30. aprila vsako leto o:

(a) številu pravic do premije, vrnjenih brez plačila kompenzacije v nacionalno rezervo po prenosih pravic brez prenosov gospodarstev v poprejšnjem letu;

(b) številu neizkoriščenih pravic do premije iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 2529/2001, prenesenih v nacionalno rezervo v poprejšnjem letu;

(c) številu pravic, dodeljenih v skladu s členom 10(3) Uredbe (ES) št. 2529/2001 v poprejšnjem letu;

(d) številu pravic do premije iz nacionalne rezerve, dodeljenih proizvajalcem na območjih z omejenimi možnostmi v poprejšnjem letu;

(e) datumih, ki zadevajo obdobja in roke v zvezi s prenosi pravic in zahtevki za premijo.

POGLAVJE III

DODATNA PLAČILA

Člen 18

Države članice do 30. aprila 2002 priskrbijo Komisiji podatke o svojih nacionalnih ureditvah glede dodeljevanja dodatnih plačil, predvidenih v členu 11 Uredbe (ES) št. 2529/2001. Ti podatki vključujejo, kjer se to uporablja, zlasti:

1. Plačila na glavo:
   (a) okvirne zneske na glavo in način dodelitve;
   (b) okvirno napoved skupnih stroškov in število zadevnih živali;
   (c) posebne zahteve glede obremenitve;
   (d) druge podatke glede pravil oddaje zahtevkov.
2. Plačila na površino (po potrebi):
   (a) izračun osnovnih regionalnih površin;
   (b) okvirne zneske na hektar;
   (c) okvirno napoved skupnih stroškov in število zadevnih hektarov;
   (d) druge podatke glede izvedbenih pravil.
3. Podrobne podatke o drugih shemah, vzpostavljenih za izvedbo dodatnih plačil.
4. Države članice uradno obvestijo Komisijo o vseh spremembah v ureditvah v enem mesecu po vsaki takšni spremembi.

POGLAVJE IV

PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 19

Nacionalni izvedbeni predpisi

Države članice sprejmejo vse potrebne predpise za zagotovitev ustreznega izvajanja te uredbe. O tem obvestijo Komisijo.

Člen 20

Prehodni ukrepi

Zahtevki za premijo za leto 2002, vloženi pred datumom začetka uporabe te uredbe v okviru režima premij, predvidenega v členu 5 Uredbe (ES) št. 2467/98, se razumejo kot zahtevki v okviru režima premij, vzpostavljenega z Uredbo (ES) št. 2529/2001.

Za vse takšne zahtevke se uporablja Uredba (ES) št. 2419/2001 v različici, ki je veljala pred začetkom veljavnosti te uredbe.

Člen 21

Razveljavitev

Uredbe (EGS) št. 2814/90, (EGS) št. 2385/91, (EGS) št. 2230/92, (EGS) št. 3567/92, (EGS) št. 2700/93 in (ES) št. 2738/1999 se razveljavijo z učinkom od 1. januarja 2002. Še naprej se uporabljajo za zahtevke, vložene za leto 2001 in za poprejšnja tržna leta. Sklicevanja na razveljavljene uredbe se razumejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi VI.

Člen 22

Sprememba integriranega sistema

Besedilo člena 40 Uredbe (ES) št. 2419/2001 se nadomesti z:

„*Člen 40*

1. Kadar je v zvezi z zahtevki za pomoč v skladu s shemo pomoči za ovce/koze ugotovljena razlika v skladu s členom 36(3), členom 38(2), (3) in (4), se uporablja smiselno enako od prve živali, za katero so ugotovljene nepravilnosti.

2. Če se ugotovi, da rejec ovac trži ovčje mleko in proizvode iz njega, pa tega ni navedel v zahtevku za premijo, se znesek pomoči, do katerega je upravičen, zmanjša na znesek premije, izplačan proizvajalcem, ki tržijo ovčje mleko in proizvode iz njega, zmanjšan za razliko med tem in celotnim zneskom premije za ovce.

3. Kadar se v zvezi z zahtevkom za dodatno premijo ugotovi, da je manj kakor 50 % kmetijske površine gospodarstva na območju iz člena 5(1) Uredbe Sveta (ES) št. 2529/2001 (*), se dodatna premija ne izplača ter se premija za ovco in kozo zmanjša za znesek, enakovreden 50 % dodatne premije.

4. Kadar se ugotovi, da je odstotek kmetijske površine gospodarstva, ki je na območjih, naštetih v Prilogi I k Uredbi Komisije (ES) št. 2550/2001 (**), manjši od 50 %, se premija za kozo ne izplača.

5. Kadar se ugotovi, da proizvajalec, ki izvaja sezonsko pašo in odda zahtevek za dodatno premijo, ni pasel 90 % svojih živali najmanj 90 dni na območju iz člena 5(2)(b) Uredbe (ES) št. 2529/2001, se dodatna premija ne izplača in se premija za ovco ali kozo zmanjša za znesek, enakovreden 50 % dodatne premije.

6. Kadar se ugotovi, da so se nepravilnosti iz odstavkov 2, 3, 4, in 5 zgodile namenoma, se izplačilo celotnega zneska pomoči iz teh odstavkov zavrne. V tem primeru je kmet še enkrat izključen iz prejemanja pomoči v višini, ki je enaka temu znesku.

Ta znesek se poravna z izplačili po shemi pomoči za ovce/koze, do katerih je kmet upravičen v zvezi z zahtevki, ki jih odda v treh koledarskih letih po koledarskem letu te ugotovitve.

(*) UL L 341, 22.12.2001, str. 3.
(**) UL L 341, 22.12.2001, str. 105.“

Člen 23

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporabljati se začne 1. januarja 2002.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2001

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA I

Območja, ki so upravičena do premije za kozo

1. Francija: Korzika in vsa gorska območja v smislu člena 18 Uredbe (ES) št. 1257/1999, ki so zunaj te regije.
2. Grčija: vsa država.
3. Italija: Lacij, Abruzzi, Molise, Kampanija, Apulija, Basilicata, Kalabrija, Sicilija, Sardinija in vsa gorska območja v smislu člena 18 Uredbe (ES) št. 1257/1999, ki so zunaj teh regij.
4. Španija: avtonomne regije Andaluzija, Aragon, Baleari, Castila-La Mancha, Castila-Leon, Katalonija, Estremadura, Galicija (razen provinc Coruña in Lugo), Madrid, Murcia, La Rioja, Comunidad Valenciana in Kanarski otoki ter vsa gorska območja v smislu člena 18 Uredbe (ES) št. 1257/1999, ki so zunaj teh regij.
5. Portugalska: vsa država, razen Azorov.
6. Avstrija: vsa gorska območja v smislu člena 18 Uredbe (ES) št. 1257/1999.

PRILOGA II

Zahtevki za premije za ovco in kozo

Država članica: .....

Leto: .....

Datum: .....

Rok oddaje: 31. julij vsako leto

Vrsta ženske živali		Nemolzne ovce	Molzne ovce	Koze	Ženske živali skupaj
Število zahtevkov ([1])					
Skupno število ženskih živali, prijavljenih na proizvajalčevem zahtevku ([2])	10-20 ([3])				
	21-50				
	51-100				
	101-500				
	501-1 000				
	+ 1 000				
Število zahtevanih premij	Skupaj				
	Od teh: z dodatkom na premijo ([4])				

([1]) Na mešani kmetiji z nemolznimi ovcami in kozami bo na primer „1“ v celici te vrstice v zvezi z nemolznimi ovcami in kozami – tudi v stolpcu „Ženske živali skupaj“ – in „0“ v celici za molzne ovce. To pomeni, da ima v tej vrstici stolpec „Ženske živali skupaj“ lahko manjšo vrednost kakor seštevek drugih treh številk iz te vrstice.

([2]) Vrstica, ki naj se uporabi (velikost tropa), mora temeljiti na skupnem številu ženskih živali. Za vrstice pod tem naslovom mora biti stolpec „Ženske živali skupaj“ enak seštevku števil „Nemolzne ovce“, „Molzne ovce“ in „Koze“ iz prejšnjih treh stolpcev.

([3]) V skladu z Uredbo (ES) št. 2529/2001 ni možno uveljavljati zahtevka za manj kakor 10 ovac in/ali koz.

([4]) V skladu s členom 4 te uredbe (območja z omejenimi možnostmi).

PRILOGA III

Izplačila premij za ovco in kozo

Država članica: .....

Leto: .....

Datum: .....

Rok oddaje: 31. julij vsako leto

Vrsta ženske živali		Nemolzne ovce	Molzne ovce	Koze	Ženske živali skupaj
Število izplačanih premij	Z dodatkom na premijo (1)				
	Brez dodatka na premijo				
	Skupaj				

(1) V skladu s členom 4 te uredbe (območja z omejenimi možnostmi).

PRILOGA IV

Delovanje nacionalne rezerve

Država članica: .....

Leto: .....

Datum: .....

Rok oddaje: 30. april vsako leto

Prenosi pravic med tekočim letom		Število pravic do premije
(a) Bilanca nacionalne rezerve na začetku tekočega leta (= ob koncu prejšnjega leta)		
Vrnjeno v nacionalno rezervo brez kompenzacijskega plačila	(b) Po prenosu pravic brez prenosa gospodarstva	
	(c) Iz neporabljenih pravic do premije (nezadostna poraba)	
	(d) Skupaj = (b) + (c)	
(e) Dodeljene pravice		
(f) Pravice, dodeljene proizvajalcem na območjih z omejenimi možnostmi		
(g) Bilanca nacionalne rezerve ob koncu tekočega leta = (a) + (d) – (e)		

PRILOGA V

Obdobja in roki v zvezi s prenosi pravic in zahtevki za premijo

Država članica: .....

Leto: .....

Datum: .....

Rok oddaje: 30. april vsako leto

	Začetni datum	Končni datum
Rok za trajne prenose pravic	XXXXX	
Rok za začasno oddajo pravic v zakup	XXXXX	
Obdobje za oddajo zahtevkov za pravice iz nacionalne rezerve		
Rok za priznanje pravic iz nacionalne rezerve	XXXXX	
Obdobje za oddajo zahtevka za premijo		
Obdobje obvezne reje		

PRILOGA VI

Tabela ujemanja

Uredba (EGS) št. 2700/93	Ta uredba
–	Člen 1
Člen 1	Člen 2
–	Člen 3
Člen 1a(1) in (2)	Člen 4
Člen 3	Člen 7
Člen 4(2)	Člen 8
Člen 1a(6)	Člen 22
Člen 2	Člen 9
Priloga I	Priloga II
Priloga II	–
–	Priloga III
–	Priloga IV
Uredba (EGS) št. 3567/92	Ta uredba
Člen 6	Člen 10
Člen 6a	Člen 11
Člen 7	Člen 12
Člen 9	Člen 13
Člen 10	Člen 14
Člen 11	Člen 15
Člen 12	Člen 16
–	Člen 17
Člen 15	Člen 18
Uredba (EGS) št. 2814/90	Ta uredba
Vsi členi	–
Uredba (EGS) št. 2385/91	Ta uredba
Člen 3(1), (2) in (3)	Člen 5
Uredba (EGS) št. 2230/92	Ta uredba
Člen 1	Člen 6
Uredba (EGS) št. 2738/1999	Ta uredba
Člen 1	Člen 3 in Priloga I
Uredba (EGS) št. 2467/98	Ta uredba
Priloga I	Priloga I